

	Página: 1 of 11
	Fecha de revisión: 07/31/2016
<b>FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD</b>	Fecha de impresión: 06/14/2017
Valvoline™ ATF MERCON V LÍQUIDO PARA TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA	Número MSDS: R0394062 Versión: 1.1
822345	

## 1. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO Y DE LA COMPAÑÍA

Nombre del producto : Valvoline™ ATF MERCON V LÍQUIDO PARA TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA

Código del producto : 822345

Compañía : Valvoline LLC  
3499 Blazer Parkway  
Lexington, KY 40509  
  
United States of America

E-mail de contacto : SDS@valvoline.com  
Teléfono : 1-800-TEAMVAL  
Telefax :

Teléfono de emergencia : 1-800-VALVOLINE

## 2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

### Clasificación SGA

Irritación ocular : Categoría 2A  
Sensibilización cutánea : Categoría 1  
Peligro de aspiración : Categoría 1

### Etiquetado SGA

Pictogramas de peligro :



Palabra de advertencia : Peligro

Indicaciones de peligro : H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.  
H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel.  
H319 Provoca irritación ocular grave.

Consejos de prudencia : **Prevención:**  
P261 Evitar respirar el polvo/ el humo/ el gas/ la niebla/ los vapores/ el aerosol.  
P264 Lavarse la piel concienzudamente tras la manipulación.  
P272 Las prendas de trabajo contaminadas no podrán sacarse del lugar de trabajo.  
P280 Llevar gafas/ máscara de protección.  
P280 Llevar guantes de protección.

	Página: 2 of 11
	Fecha de revisión: 07/31/2016
<b>FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD</b>	Fecha de impresión: 06/14/2017
Valvoline™ ATF MERCON V LÍQUIDO PARA TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA	Número MSDS: R0394062 Versión: 1.1
822345	

**Intervención:**

P301 + P310 EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA o a un médico.

P302 + P352 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua.

P305 + P351 + P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

P331 NO provocar el vómito.

P333 + P313 En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.

P337 + P313 Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

P362 + P364 Quitar las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas.

**Almacenamiento:**

P405 Guardar bajo llave.

**Eliminación:**

P501 Eliminar el contenido/ el recipiente en una planta de eliminación de residuos autorizada.

**3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES**

Sustancia / Mezcla : Mezcla

**Componentes peligrosos**

Nombre químico	No. CAS	Concentración
POLYALKYLMETHACRYLATE		>=10 - <30 %
HYDROTREATED LIGHT PARAFFINIC DISTILLATE	64742-55-8	>=5 - <10 %
METHACRYLATE COPOLYMER		>=1 - <5 %
ALKOXYLATED LONG-CHAIN ALKYL AMINE		>=0.1 - <1 %
ALKYL METHACRYLATE		>=0.1 - <1 %

**4. PRIMEROS AUXILIOS**

Recomendaciones generales : Normalmente no es necesario recurrir a primeros auxilios. Si los síntomas persisten, solicite atención médica.

Medidas de primeros auxilios para las diferentes vías de exposición

En caso de contacto con los ojos : Enjuagar los ojos con agua durante 15 minutos por lo menos. Consultar un médico si aparece y persiste una irritación en los ojos

	Página: 3 of 11
	Fecha de revisión: 07/31/2016
<b>FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD</b>	Fecha de impresión: 06/14/2017
Valvoline™ ATF MERCON V LÍQUIDO PARA TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA	Número MSDS: R0394062 Versión: 1.1
822345	

- ojos.  
Retirar las lentillas.
- En caso de contacto con la piel : Quítese inmediatamente la ropa y zapatos contaminados.  
Lávese inmediatamente con agua abundante.
- Si es inhalado : Sacar al aire libre.  
Si los síntomas persisten consultar a un médico.  
En caso de dificultad respiratoria, aplicar oxígeno.
- Si es tragado : No provocar vómitos sin consejo médico.  
Nunca debe administrarse nada por la boca a una persona inconsciente.  
Si es necesario consultar a un médico.
- Principales síntomas y efectos, agudos y retardados (new) : Los signos y síntomas de la exposición a este material, ya sea por inhalación, ingestión y/o absorción cutánea pueden incluir:  
malestar estomacal o intestinal (náusea, vómitos, diarrea)  
irritación (nariz, garganta, vías respiratorias)
- Notas para el médico (new) : Sin peligros que requieran medidas especiales de primeros auxilios.

---

## 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

- Medios de extinción apropiados : Polvo ABC  
Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>)  
Producto químico en polvo  
Niebla de agua
- Medios de extinción no apropiados : Halones
- Peligros específicos en la lucha contra incendios : No permita que las aguas de extinción entren en el alcantarillado o en los cursos de agua.
- Productos de combustión peligrosos : dióxido de carbono y monóxido de carbono  
Hidrocarburos  
Óxidos de nitrógeno (NO<sub>x</sub>)
- Métodos específicos de extinción : Mantener los contenedores y los alrededores fríos con agua pulverizada.  
Impedir la contaminación de las aguas superficiales o subterráneas por el agua que ha servido a la extinción de incendios.  
Los restos del incendio y el agua de extinción contaminada deben eliminarse según las normas locales en vigor.

	Página: 4 of 11
	Fecha de revisión: 07/31/2016
<b>FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD</b>	Fecha de impresión: 06/14/2017
Valvoline™ ATF MERCON V LÍQUIDO PARA TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA	Número MSDS: R0394062 Versión: 1.1
822345	

Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios : En caso de fuego, protéjase con un equipo respiratorio autónomo. Utilícese equipo de protección individual.

## 6. MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia : Deben excluirse de la zona de vertido del producto a aquellas personas que no lleven un equipo protector hasta que se haya completado la limpieza.

Precauciones relativas al medio ambiente : Impedir nuevos escapes o derrames si puede hacerse sin riesgos.

Métodos y material de contención y de limpieza : Recojer con un producto absorbente inerte (por ejemplo, arena, diatomita, fijador de ácidos, fijador universal, serrín). Los derramamientos grandes se deben recoger mecánicamente (remoción por bombeo) para su disposición. Guardar en contenedores apropiados y cerrados para su eliminación.

Consejos adicionales : Cumplir todos los reglamentos federales, estatales y locales aplicables.

## 7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

### Manipulación

Medidas de orden técnico : Disposiciones normales de protección preventivas de incendio.

Consejos para una manipulación segura : No respirar vapores o niebla de pulverización. Equipo de protección individual, ver sección 8. Evitar sobrepasar los límites dados de exposición profesional (ver sección 8). No fumar, no comer ni beber durante el trabajo.

Evitar el contacto : Agentes oxidantes fuertes

### Almacenamiento

Condiciones para el almacenaje seguro : Almacenar en el envase original. Cerrar los recipientes herméticamente y mantenerlos en lugar seco, fresco y bien ventilado. Los contenedores que se abren deben volverse a cerrar cuidadosamente y mantener en posición vertical para evitar pérdidas.

Materias que deben evitarse : Agentes oxidantes fuertes

	Página: 5 of 11
	Fecha de revisión: 07/31/2016
<b>FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD</b>	Fecha de impresión: 06/14/2017
Valvoline™ ATF MERCON V LÍQUIDO PARA TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA	Número MSDS: R0394062 Versión: 1.1
822345	

Indicaciones para el almacenamiento conjunto : No hay restricciones especiales para el almacenamiento con otros productos.

Otros datos : Estable bajo las condiciones de almacenamiento recomendadas.

## 8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN/ PROTECCIÓN INDIVIDUAL

### Componentes con valores límite ambientales de exposición profesional.

No contiene sustancias con valores límites de exposición profesional.

### EE.UU.. ACGIH valores umbral límite

Componentes	No. CAS	Valor (Forma de exposición)	Parámetros de control / Concentración permisible	Base
MINERAL OIL		TWA (Fracción inhalable.)	5 mg/m <sup>3</sup>	ACGIH

**Disposiciones de ingeniería** : Proporcione la ventilación mecánica suficiente (ventilación general y/o local) para mantener la exposición por debajo del nivel de sobreexposición (desde efectos adversos conocidos, sospechosos o aparentes).

### Protección personal

Protección respiratoria : Normalmente no requiere el uso de un equipo de protección individual respiratorio.

Protección de los ojos : Gafas protectoras con cubiertas laterales

Protección de las manos : Usar guantes de protección:

Material : alcohol polivinílico

Protección de la piel y del cuerpo : Llevar cuando sea apropiado:  
Zapatos de seguridad

Medidas de higiene : Asegúrese de que las estaciones de lavado de ojos y las duchas de seguridad estén localizadas cerca del sitio de trabajo.

## 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

Aspecto : líquido

Color : rojo

	Página: 6 of 11
	Fecha de revisión: 07/31/2016
<b>FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD</b>	Fecha de impresión: 06/14/2017
Valvoline™ ATF MERCON V LÍQUIDO PARA TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA	Número MSDS: R0394062 Versión: 1.1
822345	

Olor	: Sin datos disponibles
pH	: Sin datos disponibles
Punto de congelación	: Sin datos disponibles
Punto de ebullición	: Sin datos disponibles
Punto de inflamación	: 210 °C
Límites superior de explosividad	: 6 %(v) Límite explosivo calculado
Límites inferior de explosividad	: 1 %(v) Límite explosivo calculado
Presión de vapor	: 0.0133333 hPa (21.11 °C) Presión de vapor calculada
Densidad	: 0.858 gcm <sup>3</sup> (15.56 °C)
Solubilidad(es)	
Solubilidad en agua	: despreciable
Solubilidad en otros disolventes	: Sin datos disponibles
Coefficiente de reparto n-octanol/agua	: Sin datos disponibles
Temperatura de auto-inflamación	: Sin datos disponibles
Descomposición térmica	: Sin datos disponibles
Viscosidad, cinemática	: 7.4 mm <sup>2</sup> /s (100 °C)

## 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

Posibilidad de reacciones peligrosas	: Sin peligros a mencionar especialmente.  No se conocen polimerizaciones peligrosas.
Condiciones que deben evitarse	: calor excesivo
Materiales incompatibles	: Agentes oxidantes fuertes
Productos de descomposición peligrosos	: dióxido de carbono y monóxido de carbono Hidrocarburos

	Página: 7 of 11
	Fecha de revisión: 07/31/2016
<b>FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD</b>	Fecha de impresión: 06/14/2017
Valvoline™ ATF MERCON V LÍQUIDO PARA TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA	Número MSDS: R0394062 Versión: 1.1
822345	

## 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

### Producto

Toxicidad oral aguda	: Sin datos disponibles
Toxicidad aguda por inhalación	: Sin datos disponibles
Toxicidad cutánea aguda	: Sin datos disponibles
Corrosión o irritación cutáneas	: Sin datos disponibles
Lesiones o irritación ocular graves	: Sin datos disponibles
Sensibilización respiratoria o cutánea	: Sin datos disponibles
Toxicidad por aspiración	: La sustancia o mezcla se sabe que causa peligro de toxicidad por aspiración para el ser humano o ha de ser considerada como si causara riesgo de toxicidad por aspiración al ser humano.

### Componentes:

#### **ALKOXYLATED LONG-CHAIN ALKYL AMINE:**

Toxicidad oral aguda	: El componente / mezcla se clasifica como toxicidad oral aguda, categoría 4. ver el definido texto libre de utilización
Sensibilización respiratoria o cutánea	: Clasificación: Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

#### **ALKYL METHACRYLATE:**

Sensibilización respiratoria o cutánea	: Clasificación: Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.
Toxicidad específica en determinados órganos (stot) - exposición única	: Valoración: Puede irritar las vías respiratorias.

## 12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA

### Ecotoxicidad

#### Producto:

Sin datos disponibles

	Página: 8 of 11
	Fecha de revisión: 07/31/2016
<b>FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD</b>	Fecha de impresión: 06/14/2017
Valvoline™ ATF MERCON V LÍQUIDO PARA TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA	Número MSDS: R0394062 Versión: 1.1
822345	

**Componentes:**

**ALKOXYLATED LONG-CHAIN ALKYL AMINE:**

**Evaluación Ecotoxicológica**

Toxicidad acuática aguda	: Nocivo para los organismos acuáticos.
Toxicidad acuática crónica	: Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

**ALKYL METHACRYLATE:**

**Evaluación Ecotoxicológica**

Toxicidad acuática aguda	: Muy tóxico para los organismos acuáticos.
Toxicidad acuática crónica	: Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

**Persistencia y degradabilidad**

**Producto:**

Sin datos disponibles

**Componentes:**

Sin datos disponibles

**Potencial de bioacumulación**

**Producto:**

Sin datos disponibles

**Componentes:**

Sin datos disponibles

**Movilidad en el suelo**

**Producto:**

Sin datos disponibles

**Componentes:**

Sin datos disponibles

**Otros efectos adversos**

**Producto:**

	Página: 9 of 11
	Fecha de revisión: 07/31/2016
<b>FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD</b>	Fecha de impresión: 06/14/2017
Valvoline™ ATF MERCON V LÍQUIDO PARA TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA	Número MSDS: R0394062 Versión: 1.1
822345	

Potencial de agotamiento del ozono : Sin datos disponibles

**Componentes:**

Sin datos disponibles

**13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN**

**Métodos de eliminación.**

Residuos : Dispóngase de acuerdo a las Directivas Europeas sobre desechos y desechos peligrosos.

Eliminar, observando las normas locales en vigor.

Envases contaminados : Vaciar el contenido restante.

**CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN**

Eliminar, observando las normas locales en vigor.

**14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE**

**Regulaciones internacionales para el transporte**

**REGULACIÓN**

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN	NOMBRE DE ENVÍO APROPIADO	*CLASE DE PELIGROS	PELIGROS SUBSIDIARIOS	GRUPO DE EMBALAJE	CONTAMINANTE MARINO/CANTIDAD LIMITADA

**CARGA - ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE AÉREO INTERNACIONAL**

Mercancía no peligrosa

**PASAJEROS - ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE AÉREO INTERNACIONAL**

Mercancía no peligrosa

**PRODUCTOS PELIGROSOS EN EL ÁMBITO MARÍTIMO INTERNACIONAL**

Mercancía no peligrosa

**UN\_DG**

Mercancía no peligrosa

\*ORM = ORM-D, CBL = COMBUSTIBLE LIQUID

Contaminante marino	no
---------------------	----

Es posible que las descripciones de los productos peligrosos (si se indicaron anteriormente) no reflejen las excepciones que pueden aplicarse en la cantidad, la aplicación o aquellas que sean

	Página: 10 of 11
	Fecha de revisión: 07/31/2016
<b>FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD</b>	Fecha de impresión: 06/14/2017
Valvoline™ ATF MERCON V LÍQUIDO PARA TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA	Número MSDS: R0394062 Versión: 1.1
822345	

específicas a una región. Para consultar las descripciones específicas para el envío, remítase a los documentos de envío.

## 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

### Otras regulaciones internacionales

#### Estatuto de notificación

EE.UU.. Ley de Control de Sustancias Tóxicas (TSCA)	: y (listado positivo)
Canadá. Ley Canadiense de Protección Ambiental (CEPA). Lista de Sustancias Domésticas (DSL).	: y (listado positivo)
Australia. Notificación y evaluación de Química Industrial	: n (listado negativo)
Japón. ENCS - Existentes y Nuevas Sustancias Químicas de la	: y (listado positivo)
Corea. Ley de lista de control de sustancias químicas tóxicas (TCCL)	: y (listado positivo)
Filipinas. Las sustancias tóxicas y la Ley de Control de Residuos Peligrosos y Nucleares	: y (listado positivo)
China. Inventario de Sustancias Químicas Existentes (IECSC)	: n (listado negativo)

## 16. OTRA INFORMACIÓN

### Otros datos

Información adicional : La información incluida en este documento se considera precisa, pero no se garantiza que se haya originado en la compañía. Se recomienda a los destinatarios confirmar de antemano que la información esté vigente, sea aplicable y corresponda a sus circunstancias. Esta Hoja de datos sobre seguridad del material (Material Safety Data Sheet, MSDS) ha sido preparada por el Departamento de Medioambiente, Salud y Seguridad de Valvoline.

Lista de abreviaturas y siglas que podría ser, pero no necesariamente son usados en esta ficha de datos de seguridad :

ACGIH: Conferencia Americana de Higienistas Industriales

BEI: índice de exposición biológica

CAS: Chemical Abstracts Service (división de la Sociedad Estadounidense de Química).

CMR: carcinógeno, mutágeno o tóxico para la reproducción

cExx: concentración efectiva de xx

FG: destinado al consumo humano

GHS: sistema mundialmente armonizado de clasificación y etiquetado de productos químicos.

Declaración H: indicación de peligro (H-statement)

IATA: Asociación de Transporte Aéreo Internacional.

IATA-DGR: Regulación de productos peligrosos de la "Asociación de Transporte Aéreo Internacional" (IATA).

OACI: Organización de Aviación Civil Internacional

	Página: 11 of 11
	Fecha de revisión: 07/31/2016
<b>FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD</b>	Fecha de impresión: 06/14/2017
Valvoline™ ATF MERCON V LÍQUIDO PARA TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA	Número MSDS: R0394062 Versión: 1.1
822345	

OACI-TI (OACI): Instrucciones técnicas de la “Organización de Aviación Civil Internacional”

Clxx: concentración inhibitoria para xx de una sustancia

IMDG: Código Marítimo Internacional de Productos Peligrosos

ISO: Organización Internacional de Normalización

CLxx: concentración letal para el xx por ciento de la población de prueba

DLxx: dosis letal para el xx por ciento de la población de prueba.

logPow: coeficiente de partición octanol-agua

N.O.S.: no especificado de otro modo

OCDE: Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OECD)

LEO: límite de exposición ocupacional (OEL)

PBT: persistente, bioacumulativo y tóxico

PEC: concentración ambiental prevista

PEL: límites permitidos de exposición

PNEC: concentración prevista sin efecto

EPP: equipo de protección personal (PPE)

Declaración P: consejo de prudencia (P-statement)

STEL: límite de exposición a corto plazo

STOT: toxicidad específica en determinados órganos

TLV: valor umbral de exposición

TWA: promedio ponderado en el tiempo

vPvB: muy persistente y muy bioacumulativo

WEL: nivel de exposición en el lugar de trabajo

CERCLA: Integral de Respuesta, Compensación y Responsabilidad

DOT: Departamento de Transportes

FIFRA: Federal sobre Insecticidas, Fungicidas y Rodenticidas

HMIRC: Información de Materiales Peligrosos Comisión de Revisión

HMIS: Sistema de Identificación de Materiales Peligrosos

NFPA: National Fire Protection Association

NIOSH: Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional

OSHA: Administración de Seguridad y Salud Ocupacionales

PMRA: Salud Pest Canadá Organismo de Reglamentación

RTK: Derecho a Saber

SALUD: Lugar de trabajo del Sistema de Información de Materiales Peligrosos (WHMIS)